



Espacios donde aflora la biodiversidad pasada y presente de Cataluña

Los museos que forman la Red de Museos de Ciencias Naturales de Cataluña (la XMCNC, por sus siglas en catalán) son tan diversos como la propia naturaleza: conservan colecciones con ejemplares locales y de todo el mundo, de hace millones de años y también del siglo **xxi**. Museos grandes y museos pequeños, de punta a punta de Cataluña, con una gran vocación educativa y una valiosa dedicación al conocimiento y a la preservación de la biodiversidad.

A menudo, en la naturaleza existen mecanismos, estrategias, relaciones y normas que buscan la eficiencia, la optimización y el intercambio de recursos. El mutualismo es un concepto de la biología que describe la interacción entre organismos de especies distintas donde cada individuo obtiene un beneficio. Esta es la razón de ser de la XMCNC: una unión de museos en la que todos aportan para que todos puedan beneficiarse.

Establishments showcasing Catalonia's past and present biodiversity.

The museums of the Network of Natural Science Museums of Catalonia (XMCNC in Catalan) are as diverse as nature itself, a network of large and small museums extending from one end of Catalonia to the other dedicated to educating people about biodiversity, curating knowledge about it, and preserving it. The museums house collections of local specimens as well as specimens from around the world dating from millions of years ago to the **21st** century.

In nature, one finds mechanisms, strategies, relationships and systems that seek efficiency, optimal use of resources, and sharing of resources. Mutualism, a concept in biology, describes interactions between organisms of different species in which each individual benefits. These are XMCNC's *raison d'être*: a union of museums in which all contribute so that all can benefit.

-  Museu d'Alcover
-  Museu d'Arenys de Mar
-  Museu d'Isona i Conca Dellà
-  Museu Darder de Banyoles
-  Museu de Ciències Naturals de Barcelona
-  Museu de Ciències Naturals de Granollers
-  Museu de l'Institut Botànic de Barcelona
-  Museu de l'Institut Català de Paleontologia Miquel Crusafont de Sabadell
-  Museu de les Terres de l'Ebre de Amposta
-  Museu del Ter de Manlleu
-  Museu Geològic del Seminari de Barcelona



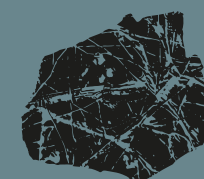
www.xarxamuseuscience.cat



**ZOOLOGIA
ZOOLOGY**
XARXA DE MUSEUS
DE CIÈNCIES NATURALES
DE CATALUNYA



**BOTÀNICA
BOTANY**
XARXA DE MUSEUS
DE CIÈNCIES NATURALES
DE CATALUNYA



**GEOLOGIA
GEOLOGY**
XARXA DE MUSEUS
DE CIÈNCIES NATURALES
DE CATALUNYA



**PALEONTOLOGIA
PALAEONTOLOGY**
XARXA DE MUSEUS
DE CIÈNCIES NATURALES
DE CATALUNYA



XARXA DE MUSEUS DE CIÈNCIES NATURALS DE CATALUNYA

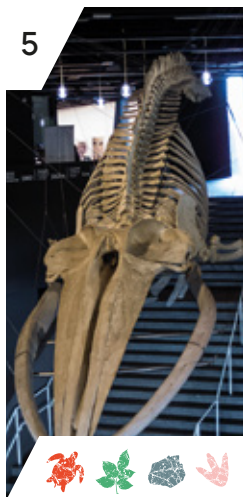


Museo del Institut Català de Paleontologia Miquel Crusafont

Si te gustan los fósiles, conviértete en paleontólogo por un día en la exposición interactiva «¡Hoy investigas tú!», que reproduce cuatro investigaciones reales del ICP. En el museo también puedes hacer un viaje en el tiempo con los audiovisuales que recrean los paisajes de hace 66 millones de años, cuando había dinosaurios en lo que son hoy los Pirineos.

If you love fossils, become a palaeontologist for a day at the interactive exhibition *Avui investigues tu!* (Today, you investigate!), which replicates four of the institute's actual research projects. At the museum, you can also take a voyage back in time through audiovisual presentations that recreate the landscapes of 66 million years ago, when dinosaurs roamed what are now the Pyrenees.

Carrer de l'Escola Industrial, 23
08201 Sabadell (Barcelona) · T. 937 261 769
www.icp.cat



Museo de Ciencias Naturales de Barcelona

Haz un viaje por la historia de la Tierra y la evolución de la biodiversidad que la habita en la exposición «Planeta Vida», reflexiona sobre temas de actualidad científica y social en «Las islas de ciencia» o ¡sube a la «Terraza Viva» del museo! También puedes acercarte al Parque de Montjuïc y pasear por el Jardín Botánico, donde encontrarás vegetación de las cinco regiones del mundo con clima mediterráneo. ¡No te lo pierdas!

Take a journey through the Earth's history and the evolution of the wide range of organisms that inhabit it at the *Planeta Vida* exhibit (Planet Life). Reflect on current scientific and social issues at *Les illes de la ciència* (Islands of Science), or go up to the Museum's *Terrat Viu* (Living Terrace). You can also visit Montjuïc Park and stroll through the botanical gardens, where you'll find plants from the five regions of the world that have a Mediterranean climate. Don't miss out!

Plaça Leonardo Da Vinci, 4-5
08019 Barcelona · T. 932 566 002
museuciencies.cat



Museo de las Terres de l'Ebre

¿Quieres conocer la memoria y la identidad de un territorio singular, la naturaleza y la sociedad de las Terres de l'Ebre? En el Museo de las Terres de l'Ebre descubrirás la relación estrecha que hay entre el medio natural y las culturas humanas que a lo largo de la historia se han ido estableciendo en los diferentes ecosistemas que conviven en esta parte del país, desde las abruptas montañas de Els Ports hasta el delta del Ebro.

Would you like to learn more about the memory and identity of a unique region, about the nature and society of Terres de l'Ebre? At the Terres de l'Ebre Museum you'll learn about the close relationship between the natural environment and the culture of the people that live there, a relationship that has developed over time in the different ecosystems that coexist in this region of the country, from the steep mountains of Els Ports to the Ebro River delta.

Carrer Gran Capità, 34
43870 Amposta (Tarragona) · T. 977 702 954
www.museuterresebre.cat



Museo de Alcover

¿Sabías que en las montañas de Prades había habido un mar? ¡Esto fue hace 238 millones de años y de aquella época se han conservado fósiles de moluscos, medusas, crustáceos, erizos y peces espectaculares! En este museo podrás verlo todo en «Triásico, explosión de vida», ¡una exposición para toda la familia!

Did you know there was once a sea in the Prades Mountains? This was 238 million years ago. Spectacular fossils of molluscs, jellyfish, crustaceans, sea urchins and fish have been preserved from that time! And you can see it all at the *Triàsic, explosió de vida* exhibit (Triassic, explosion of life) at the Alcover Museum, an exhibit for the whole family!

Carrer de la Costeta, 1, 3
43460 Alcover (Tarragona) · T. 671 050 422
museualcover.com



Museo de Isona i Conca Dellà

Algunos de los últimos dinosaurios que habitaron la Tierra vivieron hace más de 66 millones de años en torno a lo que es hoy el Pirineo. Sus restos fósiles se exponen en el Museo de Isona, en *Dinosfera* (Coll de Nargó) y en el Centro de Interpretación de Vilanova de Meià. En estos centros del proyecto Dinosaurios de los Pirineos podrás saber cómo eran la vida y los ecosistemas durante el cretáceo.

Some of the last dinosaurs to inhabit the Earth lived more than 66 million years ago in the area of what is now the Pyrenees. Their fossil remains are on display at the Isona i Conca Dellà Museum, at *Dinosfera* in the town of Coll de Nargó, and at the interpretive centre in Vilanova de Meià. In these centres, part of the *Dinosaures dels Pirineus* project (Dinosaurs of the Pyrenees), you can discover the flora and fauna of the Cretaceous Period and learn about its ecosystems.

Carrer del Museu, 4
25650 Isona (Lleida) · T. 973 665 062
www.parc-cretaci.com



Museo de Ciencias Naturales de Granollers

El Museo de Ciencias Naturales de Granollers es un referente en ciencia ciudadana. Con más de 500 voluntarios, liderados por el Grupo de Investigación BiBio, es el responsable de una red extendida por toda Cataluña que recoge los datos de biodiversidad de mariposas, murciélagos, pequeños mamíferos, reptiles y anfibios. Sus colecciones destacan en zoología, paleontología y geología.

The Granollers Museum of Natural Sciences is a leader in citizen science. With more than 500 volunteers, and led by Research Group BiBio, it is responsible for a network extending throughout Catalonia that collects data on the biodiversity of butterflies, bats, small mammals, reptiles and amphibians. Its collections are of particular relevance to the fields of zoology, palaeontology and geology.

Carrer Paladuriers, 102
08402 Granollers (Barcelona) · T. 938 709 651
www.mcng.cat



Museo del Ter

Una gran variedad de actividades dirigidas a todos los públicos para disfrutar de los paisajes del Ter, descubrir la vida que acoge el río y su entorno, y tomar conciencia de que es necesario implicarse en la gestión sostenible de los ecosistemas fluviales para garantizar su conservación.

A wide variety of activities for all audiences. Enjoy breathtaking landscapes of the Ter River, discover the life the river and its surroundings harbour, and learn about the importance of sustainable management of river ecosystems to ensure their preservation.

Plaça de les Dones del Ter, 1
08560 Manlleu (Osona) · T. 938 515 176
www.museudelter.cat

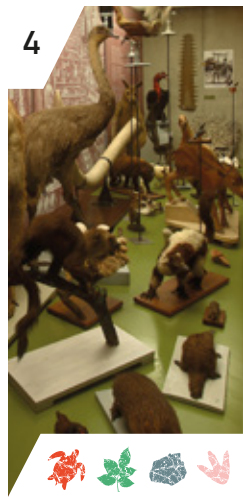


Museo de Arenys de Mar

¿Eres fan de los minerales? En el Museo de Arenys de Mar encontrarás la colección donada por Joaquim Mollfulleda i Borrell, con más de 5500 minerales de todo el mundo. Descubre sus aplicaciones, como construir un móvil o un coche eléctrico, y sus propiedades como la dureza, el magnetismo, la fluorescencia...

Do you love minerals? At the Arenys de Mar Museum, you'll find a collection donated by Joaquim Mollfulleda i Borrell featuring more than 5,500 mineral specimens from all over the world. Discover how they're used (for example, to make mobile phones and electric cars) and their properties (hardness, magnetism, fluorescence, etc.).

Carrer de l'Església, 43
08350 Arenys de Mar (Barcelona) · T. 937 924 444
museu.arenysdemar.cat

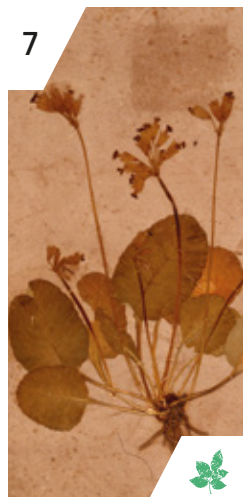


Museo Darder de Banyoles Espacio de Interpretación del Lago

¿Cómo se enseñaban las ciencias naturales hace cien años? Las colecciones de material didáctico que vendía Francesc Darder i Llimona, que hoy expone el museo, estaban destinadas a centros educativos. En el centro encontrarás también una recreación de un laboratorio de taxidermia para preparar animales disecados, y un espacio interpretativo del lago de Banyoles.

How were natural sciences taught a hundred years ago? The collections of teaching materials sold by Francesc Darder i Llimona, now on display in the museum, were intended for use in schools. At the museum, you'll also find a recreation of a taxidermy laboratory where stuffed animals were made, and an interpretive area on Banyoles Lake.

Plaça dels Estudis, 2
17820 Banyoles (Pla de l'Estany) · T. 972 574 467
www.museusdebanyoles.cat/darder



Museo del Instituto Botánico de Barcelona

En el Museo del Instituto Botánico de Barcelona —que conserva más de 800 000 pliegos de herbario— se expone la colección Salvador, un auténtico gabinete de curiosidades del tiempo de la Ilustración y uno de los pocos conservados de forma íntegra en Europa: fósiles, moluscos, minerales, pliegos de herbario... ¡y todo en el mobiliario original!

The Botanical Institute of Barcelona Museum, which houses more than 800,000 herbarium sheets, is home to the Salvador Collection, a veritable cabinet of curiosities from the Age of Enlightenment, one of the few preserved in its entirety in Europe. It features fossils, molluscs, minerals, herbarium sheets and much more, all in the original furniture!

Passeig del Migdia, s/n
08038 Barcelona · T. 932 890 611
www.ibb.csic.es



Museo Geológico del Seminario de Barcelona

Si te gusta el aire de los museos de antaño, ¡este es el tuyo! Uno de los museos más antiguos de Cataluña, que muestra una de las mejores colecciones de fósiles en las vitrinas originales: fósiles de animales y plantas de diversas procedencias y períodos geológicos, ¡en un edificio histórico en el centro de Barcelona!

If you like the feeling of museums from yesteryear, this is the one for you! It's one of the oldest museums in Catalonia, boasting one of the best fossil collections in original display cases: animal and plant fossils from different origins and geological periods in a historic building right in the middle of Barcelona!

Carrer de la Diputació, 231
08007 Barcelona · T. 933 232 985
www.mgsb.es